

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	
Wolfgang Kraus und Martin Karrer	7
<i>Helmut Utzschneider</i>	
Auf Augenhöhe mit dem Text. Überlegungen zum wissenschaftlichen Standort einer Übersetzung der Septuaginta ins Deutsche	11
<i>Klaus Haacker</i>	
Eine Übersetzung der Übersetzung. Erwägungen zur deutschen Sprachgestalt	51
<i>Christian Schröder</i>	
Alphabetische Zusammenstellung auffälliger Neologismen der Septuaginta	61
<i>Nikolaus Walter</i>	
Die griechische Übersetzung der „Schriften“ Israels und die christliche „Septuaginta“ als Forschungs- und als Übersetzungsgegenstand	71
<i>Wolfgang Orth</i>	
Ptolemaios II. und die Septuaginta-Übersetzung	97
<i>Manfred Görg</i>	
In der Septuaginta sichtbare ägyptische Einflüsse auf das Judentum	115
<i>Heinz-Josef Fabry</i>	
Die griechischen Handschriften vom Toten Meer	131
<i>Johann Maier</i>	
Das jüdische Gesetz zwischen Qumran und Septuaginta	155
<i>Martin Meiser</i>	
Das Alte Testament im lukanischen Doppelwerk	167
<i>Martin Rösel</i>	
Die Septuaginta-Version des Josua-Buches	197

Helmut Utzschneider

Das griechische Michabuch – zur Probe übersetzt und erläutert	213
Bibelstellenregister	251
Stichwortregister	257
Namenregister	259

Autorenverzeichnis

Dr. Heinz-Josef Fabry, Professor für Altes Testament, Universität Bonn

Dr. Dr. Manfred Görg, Professor für Altes Testament, Universität München

Dr. Klaus Haacker, Professor für Neues Testament, Kirchliche Hochschule Wuppertal

Dr. Martin Karrer, Prof. für Neues Testament, Kirchliche Hochschule Wuppertal

Dr. Wolfgang Kraus, Professor für Biblische Theologie, Universität Koblenz-Landau,
Abteilung Koblenz

Dr. Dr. Johann Maier, Professor em. für Judaistik, Universität Köln

Dr. Martin Meiser, Privatdozent für Neues Testament, Universität Erlangen-Nürnberg

Dr. Wolfgang Orth, Professor für Altertumswissenschaft, Universität-Gesamthochschule
Wuppertal

Dr. Martin Rösel, Privatdozent für Altes Testament, Universität Rostock

Christian Schröder, wissenschaftlicher Mitarbeiter, Kirchliche Hochschule Wuppertal

Dr. Helmut Utzschneider, Professor für Altes Testament, Augustana-Hochschule Neuen-
dettelsau

Dr. Nikolaus Walter, Professor em. für Neues Testament, Universität Jena